

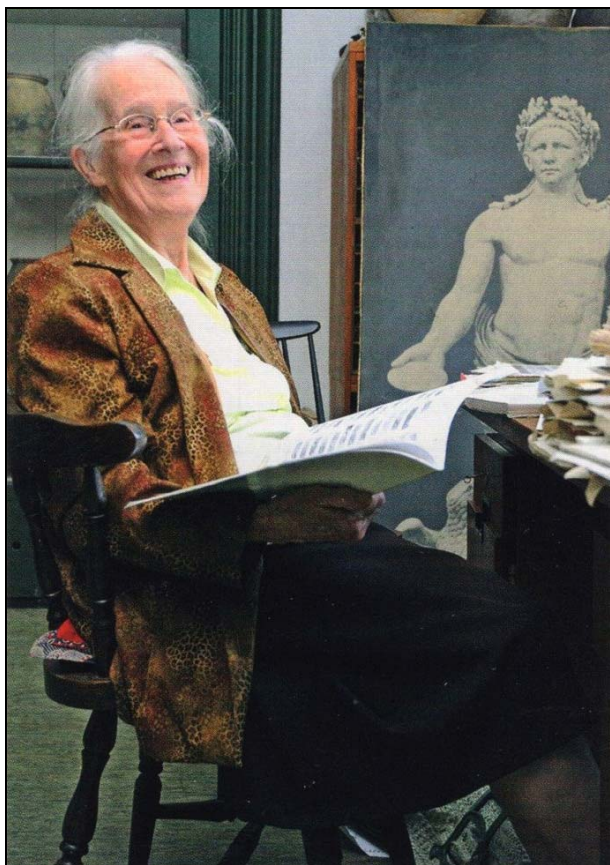
E. Marianne Stern

2019

Clasina Isings (1919-2018)**Journal of Glass Studies 2019-61, S. 298 f.**

Die traurige Nachricht vom **Tod von Clasina Isings** erreichte die Glasgemeinschaft, als wir uns in **Istanbul** zum **21. Kongress der Internationalen Vereinigung für Glasgeschichte (AIHV) 2018** versammelten. Ina, wie sie von ihren Freunden und Kollegen genannt wurde, starb am **3. September 2018** in **Bilthoven, Niederlande**, einem Dorf in der Nähe von **Soest**, wo sie ihr ganzes Leben in dem Familienhaus lebte, das ihr Vater **1908** erbaut hatte.

Clasina Isings
als Kuratorin der Sammlung der
Provincial Utrecht Society of Arts and Sciences.
(Foto: Amerens Hedwich, 2007)



Ina musste in ein Wohnheim umziehen, um dort zu leben, nachdem sie zum zweiten Mal gefallen war und sich die Hüfte gebrochen hatte. Im Februar besuchten einige ehemalige Studenten und Freunde sie in **Bilthoven**, um ihren **99. Geburtstag** zu feiern. Wir fanden sie glücklich im Wohnzimmer der Gemeinschaft, wo sie tagsüber lieber saß, um mit anderen Bewohnern zu plaudern. Schwerhörig, aber ansonsten unbeeinträchtigt, schien Ina ihr altes, kontaktfreudiges, glückliches Ich zu sein, das sich für alles und jeden von uns interessierte und immer noch daran interessiert war, Neuigkeiten über **Glas** und **Archäologie** zu hören.

Ina und ihre jüngere Schwester und ihr jüngerer Bruder wuchsen in einer **zutiefst religiösen Familie** auf, die

von einem willensstarken Vater dominiert wurde, dessen Wunsch das Gesetz des Hauses war. Er arbeitete für einen bekannten niederländischen Verlag, für den er große, sorgfältig gezeichnete **Schultafeln** malte, die historische Ereignisse aller Epochen illustrierten. Zahlreiche Generationen niederländischer Schulkinder sind in Klassenzimmern aufgewachsen, die mit seinen bunten Tafeln geschmückt sind. Als autodidaktischer Zeichner und Künstler nahm er seine Arbeit sehr ernst und recherchierte jedes Thema gründlich, indem er Bibliotheken, Museen und archäologische Ausgrabungen besuchte. Jede Tafel musste ausgiebig posiert werden, und die Kinder wurden oft aufgefordert, durch eine bestimmte Bewegung zu helfen oder bis zu einer halben Stunde still zu stehen, damit ihr Vater ihre Haltung, das Drapieren einer Falte oder die Verteilung von Licht und Schatten studieren konnte.

Ina pflegte zu sagen, dass ihre **Liebe zur Geschichte und Archäologie** ihre Wurzeln in den Büchern und Geschichten ihres Vaters hatte. Als sie noch Teenager war, stöberte sie in den Büchern ihres Vaters und hoffte von ganzem Herzen, dass sie die Chance haben würde, zu studieren. Sie besuchte eine **High School**, die Latein und Griechisch anbot, aber ihr Vater entfernte sie mit 17 Jahren [**1936**] von der Schule, weil er ein Buch, das sie lesen musste, nicht gutheißen wollte. Ina beharrte auf ihrem Lernwunsch und bestand nach mehreren Jahren Nachhilfe zu Hause und den durch den Zweiten Weltkrieg verursachten Wechselfällen das **Staatsexamen**. Sie wollte **Ägyptologie** studieren, aber das war zu teuer, weil es nur im fernen **Leiden** [ehemals Leyden] angeboten wurde, was bedeutet hätte, eine Unterkunft mieten zu müssen. Das zweitbeste war ein Programm in **Kunstgeschichte** und **klassischer Archäologie**. **1945** schrieb sich Ina an der **Universität von Utrecht** ein, die sich in Pendelentfernung von Soest befand.

[**Zweiter Weltkrieg**: Das Deutsche Reich überfiel **1940** völkerrechtswidrig die neutralen **Niederlande, Belgien und Luxemburg**, um bei seinem Einfall in **Frankreich** die stark befestigte Maginot-Linie zu umgehen und einen Stellungskrieg zu vermeiden. Im **Winter 1944/1945**, der besonders kalt, nass und lang war, mussten viele Niederländer, darunter viele Stadtbewohner, im noch besetzten Gebiet hungern und frieren; er ging als „**Hongervinter**“ ins kollektive Gedächtnis der Niederlande ein. Etwa 20.000 Menschen verhungerten. Die Besetzung dauerte bis zum 5. Mai **1945**.]

Es war Zufall, dass Ina sich mit altem **Glas** beschäftigte. Das **Museum Boijmans van Beuningen in Rotterdam** fragte ihren Universitätsprofessor, ob einer seiner Studenten eine **Sammlung römischen Glases aus dem Nahen Osten** beschreiben könne. Ina nahm die Herausforderung an, obwohl sie nichts über Glas wusste. In allen Kursen der Universität ging es um griechische Kunst. Aber sie war neugierig und entdeckte bald, dass es **keine gute Beschreibung** von altem Glas gab, die es

ermöglichte, das Material zu datieren. Sie beschloss ihre Ph.D. **Dissertation** zu diesem Thema und besuchte Sammlungen und Museen in ganz Europa.

„**Roman Glass from Dated Finds**“ [1] wurde sofort zu einem grundlegenden **Ausgangspunkt** für alle, die sich mit altem Glas vertraut machen wollten, und es wird immer noch häufig in wissenschaftlichen Veröffentlichungen über altes Glas zitiert. In späteren Jahren konzentrierte sich Ina auf **Glasfunde aller Epochen in den Niederlanden** und produzierte zahlreiche **Publikationen** [2].

Ina war die erste Frau oder eine der **ersten Frauen in den Niederlanden**, die an **Ausgrabungen auf dem Feld** teilnahm. Sie erinnerte sich immer an ihre Ankunft im **archäologischen Dienst** der Regierung im Jahr **1950**. Der **Direktor erlaubte ihr damals nicht, auf dem Feld zu graben**. Sie musste drinnen sitzen und studieren, was ihre männlichen Kollegen draußen ausgegraben hatten. Später lernte sie das Ausgraben und nachdem sie zu den Mitarbeitern des **Archäologischen Instituts** der **Universität Utrecht** gestoßen war, leitete sie ihre **eigenen Ausgrabungen** an verschiedenen Orten in und um diese Stadt.

Nach einer langen und angesehenen Karriere an der **Universität von Utrecht** musste Ina nach niederländischem Recht im Alter von **65 Jahren** in den **Ruhestand** treten. Sie verlegte ihre Bücher in ihr anderes Büro in Utrecht bei der **Provinciaal Utrecht Society of Arts and Sciences** (Provinciaal Utrechts Genootschap / PUG) und pendelte weiterhin regelmäßig mit dem Zug nach Utrecht. Sie hatte die Jahrhunderte alte **Sammlung archäologischer Artefakte der Gesellschaft** seit **1961** verwaltet und kuratiert. Nach ihrer offiziellen Pensionierung arbeitete sie mehr als **30 Jahre** als Freiwillige für die PUG, viele davon in einem zugigen, ungeheizten Raum. Sie erarbeitete die Katalogisierung **archäologischer Artefakte** aller Materialien und aller Perioden, die innerhalb der Grenzen der niederländischen **Provinz Utrecht** gefunden wurden. Eine ihrer Kolleginnen bemerkte: „Niemand wusste so viel wie sie.“ Ina war fast **90 Jahre** alt, als die Entscheidung getroffen wurde, den **Katalog der Gesellschaft zu digitalisieren** und neue Einträge direkt in den Computer einzugeben. Unerschrocken nahm sie Computerunterricht und setzte ihre Bemühungen fort. Ihre letzte Veröffentlichung erschien im Jahr **2015**.

Ina und ihre Schwester haben nie geheiratet. Sie lebten immer im Haus der Familie in Soest. Als Ina als Teenager zu Hause unterrichtet wurde, brauchte ihre Mutter sie, um im Haus zu helfen. Viele Jahre später wurde Ina die Betreuerin zuerst ihrer Mutter, dann ihres Vaters und schließlich viele Jahre lang ihrer jüngeren Schwester. Ich erinnere mich noch daran, wie verärgert Ina war, als ihr Vater **1977** während ihrer Abwesenheit starb, während sie am **7. Kongress der AIHV in Berlin** teilnahm. Sie glaubte, es sei ihre Schuld, dass er gestorben war und dass sie zu Hause hätte bleiben sollen, um sich um ihn zu kümmern. Es scheint ein merkwürdiger

Zufall zu sein, dass sie selbst während eines anderen Kongresses der AIHV gestorben ist. Inas Leben schien oft voller Frustrationen zu sein, aber sie äußerte nie eine Beschwerde. Sie war immer fröhlich und hatte eine aufrichtig positive Lebenseinstellung: zutiefst religiös, bescheiden in ihren Bedürfnissen und dankbar für das, was sie hatte.

Jeder, der Ina getroffen hat, kann Geschichten darüber erzählen, wie **hilfreich** sie war. Sie bot immer ihre Hilfe an, sei es bei der Vorbereitung einer Ausstellung, bei der Klassifizierung eines bestimmten Objekts oder einfach beim Angebot, eine junge Studentin vom Bahnhof abzuholen, als sie zum ersten Mal in Rom ankam, und Ina zufällig zu Konsultationen am niederländischen Institut war. Als der Plan für mich aufkam, meine **Dissertation** über die **Altertümer in der Sammlung Frits Lugt in Paris** zu schreiben, und das **alte Glas** der interessanteste Ausgangspunkt zu sein schien, bot Ina sofort einen Blick darauf an und kehrte mit einem Stapel Notizen zurück, die den Kern für meine eigene Forschung bildeten.

Ina liebte es zu reden und Geschichten zu erzählen, aber es ging normalerweise um die Tiere, die sie liebte: die Katzen, die sie in ihrem Garten fütterte, und die Hunde, die sie aus der Tierheimanstalt mit nach Hause nahm. Das erste Mal, dass ich sie darüber sprechen hörte, wie sie zu Hause unterrichtet wurde, wie sie sich mit altem **Glas** beschäftigte und wie es war, eine **Archäologin** zu sein, die auf dem Feld ausgraben wollte, war **2006**, als **Despoina Ignatiadou, Anastasios „Tassos“ Antonaras** und ich nach dem **17. AIHV-Kongress in Belgien** in die Niederlande reisten und auch Ina in Soest besuchten.

Mit Inas Tod ist eine Ära zu Ende gegangen. Sie wird von uns allen sehr vermisst werden.

E. Marianne Stern
Amsterdam, Niederlande
Ehemalige Gastkuratorin für römisches Glas,
Toledo Museum of Art
MAIL e.m.stern@tele2.nl

[1] C [lasina] **Isings, Roman Glass from Dated Finds**, Archaeologica Traiectina, vol. 2, Groningen: J. B. Wolters, **1957**.

[2] Zum Beispiel C [lasina] **Isings, Roman Glass in Limburg**, Archaeologica Traiectina, vol. 9, Groningen: Wolters-Noordhoff, 1972.

Annales du 17^e Congrès de l'Association Internationale pour l'Histoire du Verre, Anvers / Antwerpen 2006

Annales du 21^e Congrès de l'Association Internationale pour l'Histoire du Verre, Istanbul 2018

[Übersetzung aus dem Englischen SG]



Siehe unter anderem auch:

Siehe unter anderem auch WEB PK - in allen Web-Artikeln gibt es umfangreiche Hinweise auf weitere Artikel zum Thema: suchen auf www.pressglas-korrespondenz.de mit GOOGLE Lokal →

www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2006-3w-aihv-2006-antwerpen.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2009-2w-aihv-congress-2009.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2009-4w-aihv-annales-2006-inhalt.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2010-1w-aihv-congress-2009-berichte
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2011-3w-aihv-2012-piran-slovenia-aufruf.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2011-3w-aihv-broadfield-glas-museum.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-2w-aihv-2012-piran-slovenia-programm.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-3w-aihv-2012-piran-slovenia-kurzbericht
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-3w-aihv-2012-piran-slovenia-exkursion
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-3w-aihv-2009-annales-thessaloniki.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-4w-ignatiadou-schale-pydna-AIHV-2009.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-4w-jargstorf-millefiori-AIHV-2009.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-4w-nightingale-mykene-glas-AIHV-2009.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-4w-winter-jerusalem-flasche-AIHV-2009.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2014-2w-aihv-2015-schweiz-programm.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2017-2w-hennig-arsall-aihv-1977-27.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-aihv-2012-piran-slovenia-annales.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-aihv-2015-fribourg-schweiz-annales.pdf

PK 2000-6 SG, Die "Pressglas-Korrespondenz" im "Journal of Glass Studies", Volume 42, 2000
 PK 2002-1 SG, Die "Pressglas-Korrespondenz" im "Journal of Glass Studies", Volume 43, 2001
 PK 2003-1 SG, Die "Pressglas-Korrespondenz" im "Journal of Glass Studies", Volume 44, 2002
 PK 2004-1 SG, Die „Pressglas-Korrespondenz“ im "Journal of Glass Studies", Volume 45, 2003
 PK 2006-1 SG, Journal of Glass Studies Volume 47, 2005: Ernesto Wolf Sammlung antiker Gläser
 PK 2006-1 SG, Journal of Glass Studies Volume 47, 2005: Robert Alan Truitt (1935-2005)
 PK 2007-1 SG, Besonders interessante Gläser aus dem Journal of Glas Studies 2006-48
 PK 2007-4 SG, Journal of Glass Studies, Volume 49, 2007, Inhaltsverzeichnis
 PK 2009-1 Whitehouse, David, 50 Jahre Journal of Glass Studies des Corning Museum of Glass
 PK 2010-1 SG, Journal of Glass Studies Volume 51 - 2009, Inhaltsverzeichnis
 PK 2011-1 SG, Journal of Glass Studies No. 52 - 2010 ist erschienen (Inhaltsverzeichnis)
 PK 2011-1 Whitehouse, David, Thomas S. Buechner (1926 - 2010); Journal of Glass Studies 2010-52
 PK 2012-1 Gaustad, Ada Buch Pollak (1914-2010) (Auszug und Übersetzung aus JGS 53, 2011
 PK 2013-1 SG, Journal of Glass Studies Volume 54 - 2012, Inhaltsverzeichnis

PK 2013-2 SG, Mourning the Loss of Former Director David Whitehouse
PK 2013-4 SG, A Life in Archaeology & Glass: Honoring David Whitehouse (1941-2013) Symposium

PK 2013-4 SG, Journal of Glass Studies Volume 55 - 2013, Inhaltsverzeichnis
 PK 2014-4 SG, Journal of Glass Studies Volume 56 - 2014, Inhaltsverzeichnis
 PK 2015-3 SG, Journal of Glass Studies Volume 57 - 2015, Inhaltsverzeichnis
 PK 2016-2 SG, Journal of Glass Studies Volume 58 - 2016, Inhaltsverzeichnis
 PK 2018-1 SG, Journal of Glass Studies Volume 59 - 2017, Inhaltsverzeichnis
 PK 2018-1 SG, Journal of Glass Studies Volume 60 - 2018, Inhaltsverzeichnis
 PK 2019 SG, Journal of Glass Studies Volume 61 - 2019, Inhaltsverzeichnis

www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2006-3w-whitehouse-sasanian-glass.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2010-1w-whitehouse-tarshis.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2010-2w-sg-whitehouse-islamic-glass.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2010-2w-sg-whitehouse-medieval-glass.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2010-3w-sg-whitehouse-schale-voegel.pdf

www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2004-1w-pk-rakow-library.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2004-1w-suche-rakow-library.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2005-1w-cmog-rakow-db-pk.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2005-1w-cmog-rakow-db-suche.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-4w-jgs-varl-slowenien.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-1w-sg-launay-rakow.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-1w-sg-launay-rakow-suche.pdf

www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2009-4w-sg-lierke-glasgeschichte-2009.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2010-1w-jgs-2009-51-inhalt.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2011-1w-sg-jgs-2010-52.pdf

www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2011-1w-sg-jgs-2010-52-barag.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2011-1w-sg-jgs-2010-52-buechner.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2011-1w-sg-jgs-2010-52-loibl-glastechnik-barock.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2011-1w-sg-jgs-2010-52-tassinari-pasten.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-1w-sg-jgs-2011-53.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-1w-sg-gaustad-ada-polak-1914-2010.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-1w-sg-jgs-2012-54.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-2w-whitehouse-1941-2013.pdf

www.cmog.org/event/life-archaeology-and-glass-honoring-david-whitehouse-1941-2013
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-4w-clairefontaine-glas-jgs-2013-55.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-4w-whitehouse-symposium-2014.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-4w-sg-jgs-2013-55.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-4w-ertman-akhenaten-inlay.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2014-4w-sg-jgs-2014-56.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2014-4w-sg-jgs-2014-56-loibl.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-2w-sg-schale-erotische-szenen-ennion-2014.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-3w-sg-jgs-2015-57.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2016-2w-sg-jgs-2016-58.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-sg-jgs-2017-59.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-reade-tel-sera-glas-jgs-2017-59.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-broschat-tutanchamun-kopfstuetzen-jgs-2017-59.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-sg-jgs-2018-60.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2019w-sg-jgs-2019-61.pdf

www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2000-2w-glas-pharao-caesar.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2000-2w-glas-aegypten-mitanni.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2002-2w-glas-aegypten-mitanni.pdf

www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2014-4w-ricke-lierke-geburtstag-2014.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-lierke-diatret-glaeser-2018.pdf

www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-1w-vitromusee-ausst-venise-2015.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-3w-romont-2015-baumgartner-reflets-venise.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-evers-brandenburg-glas-themenportal-2018.pdf

www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2014-4w-ricke-lierke-geburtstag-2014.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-lierke-diatret-glaeser-2018.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-glasfreund-2018-67.pdf Steppuhn
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2019w-krosigk-peter-steppuhn-jgs-2019-61.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2019w-stern-clasine-isings-jgs-2019-61.pdf

Isings:

www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2009-3w-sg-afghanistan-begram.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2011-4w-greiff-luebsow-becher.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2011-4w-schuster-luebsow-becher.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-2w-aihv-2012-piran-slovenia-programm.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-3w-aihv-2009-annales-thessaloniki.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-3w-aihv-2012-piran-slovenia-kurzbericht.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-2w-lierke-antonaras-fire-sand-2013.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-aihv-2012-piran-slovenia-annales.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-aihv-2015-fribourg-schweiz-annales.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-sedlackova-grossmaehren-glas-2018.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2019w-schaich-erisried-allgaeu-1712.pdf

